



Rada
Európskej únie

V Bruseli 11. marca 2019
(OR. en)

7335/19

**Medziinštitucionálny spis:
2019/0064 (NLE)**

PECHE 110

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. marca 2019
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 115 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medziamerickej komisii pre tropické tuniaky a na Zasadnutí zmluvných strán Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov, a o zrušení rozhodnutia 10126/14

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 115 final.

Príloha: COM(2019) 115 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 8. 3. 2019
COM(2019) 115 final

2019/0064 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medziamerickej komisii
pre tropické tuniaky a na Zasadnutí zmluvných strán Dohody o medzinárodnom
programe na ochranu delfínov, a o zrušení rozhodnutia 10126/14**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o stanovení pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutiach Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky (IATTC) a na Zasadnutí zmluvných strán Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov (AIDCP) na roky 2019 až 2023 v súvislosti s plánovaným prijatím opatrení.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Antigujský dohovor a medzinárodný program na ochranu delfínov

Cieľom Dohovoru o posilnení Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky ustanovenej dohovorom z roku 1949 medzi Spojenými štátmi americkými a Kostarickou republikou (Antigujský dohovor) je zriadením IATTC zabezpečiť dlhodobú ochranu a udržateľné využívanie populácií rýb vo vodách, na ktoré sa vzťahuje Antigujský dohovor. Antigujský dohovor nadobudol platnosť 10. októbra 2008.

Cieľom Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov (dohoda o IDCP, ďalej len „AIDCP“) je zriadením zasadnutia zmluvných strán AIDCP progresívne znížiť náhodný úhyn delfínov v oblasti Antigujského dohovoru na úroveň blížiacu sa k nule. Podľa článku XIV Antigujského dohovoru má IATTC zohrávať integračnú úlohu pri koordinácii vykonávania dohody a pri vykonávaní opatrení prijatých v rámci AIDCP. Dohoda nadobudla platnosť 15. februára 1999.

Po schválení Antigujského dohovoru podľa rozhodnutia Rady 2006/539/ES¹ a AIDCP podľa rozhodnutia Rady 2005/938/ES² sa Únia stala zmluvnou stranou IATTC a AIDCP.

2.2. Medziamerická komisia pre tropické tuniaky a Zasadnutie zmluvných strán programu na ochranu delfínov

IATTC je orgán ustanovený Antigujským dohovorom, ktorý je zodpovedný za riadenie a ochranu rybolovných zdrojov v oblasti Antigujského dohovoru. Prijíma ochranné a riadiace opatrenia, ktorými sa má zabezpečiť dlhodobá ochrana a udržateľné využívanie populácií rýb vo vodách, na ktoré sa vzťahuje dohovor.

Zasadnutie zmluvných strán AIDCP je orgán zriadený AIDCP s cieľom zabezpečiť dlhodobú udržateľnosť živých morských zdrojov v súvislosti s lovom tuniakov vakovými sieťami v oblasti Antigujského dohovoru. IATTC má rozsiahle právomoci pri vykonávaní opatrení prijatých na Zasadnutí zmluvných strán AIDCP a preberá úlohy sekretariátu v rámci AIDCP.

Opatrenia, ktoré prijali IATTC a zasadnutie zmluvných strán AIDCP, sa môžu stať záväzné pre Úniu.

Únia sa ako člen IATTC a zasadnutia zmluvných strán AIDCP môže podieľať na ich práci a má aj hlasovacie práva. IATTC a zasadnutie zmluvných strán AIDCP prijímajú svoje rozhodnutia konsenzom.

¹ Rozhodnutie Rady 2006/539/ES z 22. mája 2006 o uzavretí Dohovoru v mene Európskeho spoločenstva o posilnení Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky ustanovenej dohovorom medzi Spojenými štátmi americkými a Kostarickou republikou v roku 1949 (Ú. v. EÚ L 224, 16.8.2006, s. 22).

² Rozhodnutie Rady 2005/938/ES z 8. decembra 2005 o schválení v mene Európskeho spoločenstva Dohody o medzinárodnom programe na záchranu delfínov (Ú. v. EÚ L 348, 30.12.2005, s. 26).

2.3. Rozhodnutia, ktoré prijali IATTC a zasadnutie zmluvných strán AIDCP

IATTC má právomoc prijímať ochranné a riadiace opatrenia („rezolúcie“) v prípade rybolovných oblastí patriacich do jej kompetencie, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné.

V súlade s článkom IX ods. 7 Antigujského dohovoru rezolúcie nadobúdajú platnosť 45 dní odo dňa oznámenia týchto opatrení zmluvným stranám zo strany IATTC.

Zasadnutie zmluvných strán AIDCP má právomoc prijímať rozhodnutia na dosiahnutie cieľov AIDCP. Takéto rozhodnutia sú po ich prijatí pre zmluvné strany záväzné.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Pozície, ktoré sa majú zaujať v mene Únie na výročných zasadnutiach regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO), sa v súčasnosti stanovujú na základe dvojstupňového prístupu. Základné zásady a smerovanie úsilia uvedené v pozícii Únie sa stanovujú rozhodnutím Rady na obdobie niekoľkých rokov a pozícia sa následne na účely každého výročného zasadnutia upraví neoficiálnymi dokumentmi Komisie, ktoré sa prerokúvajú v rámci pracovnej skupiny Rady.

V prípade IATTC je tento postup transponovaný rozhodnutím Rady 10126/14 z 23. mája 2014, ktorým sa stanovuje pozícia Únie v IATTC a na zasadnutí zmluvných strán AIDCP na roky 2014 až 2018. Rozhodnutie obsahuje všeobecné zásady a smerovanie úsilia, no podľa možnosti sa v ňom čo najviac prihliada aj na špecifiká IATTC a AIDCP. Okrem toho sa ním stanovuje štandardný postup pri každoročnom stanovovaní pozície Únie v zmysle požiadaviek členských štátov.

Podľa rozhodnutia 10126/14 sa má pozícia Únie prehodnotiť pred výročným zasadnutím v roku 2019. Preto sa týmto návrhom stanovuje na roky 2019 až 2023 pozícia Únie v rámci IATTC a nahrádza sa rozhodnutie 10126/14.

Rozhodnutie 10126/14 vychádzalo zo zásad a smerovania úsilia novej spoločnej rybárskej politiky (SRP) v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013³ a prihliadalo sa v ňom aj na ciele stanovené v oznámení Komisie o vonkajšom rozmere SRP⁴. Okrem toho sa ním pozícia Únie zosúladiť s Lisabonskou dohodou.

Pri súčasnej revízii sa v súvislosti s vplyvom rybolovných činností zohľadňuje oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu Výboru a Výboru regiónov s názvom *Európska stratégia pre plasty v obehovom hospodárstve*⁵, Spoločné oznámenie vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Komisie s názvom *Medzinárodná správa oceánov: program pre budúcnosť našich oceánov*⁶ a závery Rady k danému spoločnému oznámeniu.⁷

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

⁴ KOM(2011) 424, 13.7.2011.

⁵ COM(2018) 28 final, 16.1.2018.

⁶ JOIN(2016) 49 final, 10.11.2016.

⁷ 7348/1/17 REV 1, 24.3.2017.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody“.

Medzi „akty s právnymi účinkami“ patria akty, ktoré sú právne účinné podľa pravidiel medzinárodného práva, ktorými sa riadi predmetný orgán, ako aj nástroje, ktoré síce nie sú podľa medzinárodného práva záväzné, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie“⁸.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

IATTC a zasadnutie zmluvných strán AIDCP sú orgány ustanovené dohodou, konkrétne Antigujským dohovorom a AIDCP.

Akty, ktoré majú IATTC a zasadnutie zmluvných strán AIDCP prijímať, predstavujú akty s právnymi účinkami. Plánované akty majú byť v súlade s článkom IX Antigujského dohovoru a článkom VII AIDCP záväzné podľa medzinárodného práva a môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ vrátane týchto nariadení:

- nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabráňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie⁹,
- nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej rybárskej politiky¹⁰ a
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017 o udržateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl¹¹.

Pripravovanými aktmi sa nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec Antigujského dohovoru ani AIDCP.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak plánovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov je hlavným cieľom, resp. jedna z týchto zložiek je hlavnou zložkou, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, konkrétne na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ, resp. hlavná alebo prevažujúca zložka.

⁸ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, vec C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

⁹ Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

¹¹ Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú rybolovu. Právnym základom na stanovenie zásad, ktoré sa majú zohľadniť v tejto pozícii, je nariadenie (EÚ) č. 1380/2013.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 43 ods. 2 ZFEÚ. Rozhodnutím sa má nahradiť rozhodnutie 10126/14, ktoré sa vzťahuje na roky 2014 až 2018.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 43 ods. 2 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Medziamerickej komisii pre tropické tuniaky a na Zasadnutí zmluvných strán Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov, a o zrušení rozhodnutia 10126/14

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európska únia rozhodnutím Rady 2006/539/ES¹² uzavrela Dohovor o posilnení Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky ustanovenej dohovorom z roku 1949 medzi Spojenými štátmi americkými a Kostarickou republikou (Antigujský dohovor), ktorým sa zriadila Medziamerická komisia pre tropické tuniaky (IATTC).
- (2) IATTC je orgán ustanovený Antiguisým dohovorom, ktorý je zodpovedný za riadenie a ochranu rybolovných zdrojov v oblasti Antiguiského dohovoru. IATTC prijíma ochranné a riadiace opatrenia, ktorými sa má zabezpečiť dlhodobá ochrana a udržateľné využívanie populácií rýb vo vodách, na ktoré sa vzťahuje tento dohovor. Takéto opatrenia sa môžu stať pre Úniu záväzné.
- (3) Európska únia rozhodnutím Rady 2005/938/ES¹³ schválila Dohodu o medzinárodnom programe na ochranu delfínov (AIDCP), ktorou sa ustanovilo Zasadnutie zmluvných strán Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov (AIDCP). V článku XIV Antiguiského dohovoru sa stanovuje, že IATTC má zohrávať integračnú úlohu pri koordinácii vykonávania AIDCP a vykonávaní opatrení, ktoré sa prijímajú v rámci AIDCP. IATTC preberá úlohy sekretariátu pre AIDCP.
- (4) Zasadnutie zmluvných strán AIDCP je orgán, ktorý bol ustanovený AIDCP s cieľom presadiť progresívne znižovanie náhodného úhynu delfínov pri love tuniakov vakovými sieťami v oblasti Antiguiského dohovoru na úroveň blížiacu sa k nule. Zasadnutie zmluvných strán AIDCP prijíma rozhodnutia, ktorými sa má zabezpečiť dlhodobá udržateľnosť živých morských zdrojov v súvislosti s lovom tuniakov vakovými sieťami v oblasti Antiguiského dohovoru. Takéto opatrenia sa môžu stať pre Úniu záväznými.

¹² Rozhodnutie Rady 2006/539/ES z 22. mája 2006 o uzavretí Dohovoru v mene Európskeho spoločenstva o posilnení Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky ustanovenej dohovorom medzi Spojenými štátmi americkými a Kostarickou republikou v roku 1949 (Ú. v. EÚ L 224, 16.8.2006, s. 22).

¹³ Rozhodnutie Rady 2005/938/ES z 8. decembra 2005 o schválení v mene Európskeho spoločenstva Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov (Ú. v. EÚ L 348, 30.12.2005, s. 26).

- (5) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013¹⁴ sa stanovuje, že Únia zabezpečuje, aby boli rybolovné a akvakultúrne činnosti dlhodobou environmentálne udržateľné a riadili sa spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi, ktorými je dosiahnuť hospodársky a sociálny prínos a prínos v oblasti zamestnanosti, a prispieť k dostupnosti dodávok potravín. V uvedenom nariadení sa takisto stanovuje, že Únia má pri riadení rybárstva uplatňovať prístup predbežnej opatrnosti a zabezpečiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos. Okrem toho sa v ňom stanovuje, že Únia má prijímať riadiace a ochranné opatrenia na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, podporovať prehlbovanie vedeckých poznatkov a odporúčaní, postupne eliminovať odhadzovanie úlovkov a presadzovať rybolovné metódy, ktoré prispievajú k selektívnejšiemu rybolovu, zabráňovaniu nechceným úlovkom a maximálnemu možnému zníženiu ich množstva, ako aj rybolovu s malým vplyvom na morské ekosystémy a rybolovné zdroje. Okrem toho sa v nariadení (EÚ) č. 1380/2013 špecificky uvádza, že dané ciele a zásady má Únia uplatňovať v rámci vonkajších vzťahov v oblasti rybárstva.
- (6) V spoločnom oznámení vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie s názvom *Medzinárodná správa oceánov: program pre budúcnosť našich oceánov*¹⁵, ako aj v záveroch Rady k danému spoločnému oznámeniu¹⁶ sa uvádza, že podstatou činnosti Únie v týchto fórach je presadzovanie opatrení na podporu a zefektívnenie činnosti regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva (RFMO) a v prípade potreby zlepšenie ich správy.
- (7) V oznámení Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov *Európska stratégia pre plasty v obehovom hospodárstve*¹⁷ sa uvádzajú špecifické opatrenia na zníženie množstva plastov v mori a znečisťovania mora, ako aj množstva strateného alebo opusteného rybárskeho výstroja na mori.
- (8) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má na roky 2019 až 2023 zaujať v mene Únie na zasadnutiach IATTC a zasadnutí zmluvných strán AIDCP, pretože ochranné a podporné opatrenia IATTC a rozhodnutia zasadnutia zmluvných strán AIDCP budú pre Úniu záväzné a budú môcť významne ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne

¹⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

¹⁵ JOIN(2016) 49 final z 10.11.2016.

¹⁶ 7348/1/17 REV 1 z 24.3.2017.

¹⁷ COM(2018) 28 final, 16.1.2018.

nariadenia Rady (ES) č. 1005/2008¹⁸, nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009¹⁹ a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2017/2403²⁰.

- (9) Súčasná pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutiach IATTC, je stanovená v rozhodnutí Rady 10126/14²¹. Je vhodné zrušiť rozhodnutie 10126/14 a nahradiť ho novým rozhodnutím na roky 2019 až 2023.
- (10) Vzhľadom na to, že rybolovné zdroje v oblasti Antigujského dohovoru majú premenlivý charakter a je teda potrebné, aby pozícia Únie zodpovedala aktuálnemu vývoju vrátane nových vedeckých a iných relevantných informácií predložených pred zasadnutiami IATTC a zasadnutím zmluvných strán AIDCP alebo počas nich, mali by sa v súlade so zásadou lojálnej spolupráce medzi inštitúciami Únie zakotvenou v článku 13 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) stanoviť postupy na každoročnú špecifikáciu pozície Únie na roky 2019 až 2023,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na zasadnutiach Medziamerickej komisie pre tropické tuniaky (IATTC) a na Zasadnutí zmluvných strán Dohody o medzinárodnom programe na ochranu delfínov (AIDCP), je stanovená v prílohe I.

Článok 2

Pozícia, ktorú má Únia zaujať na zasadnutiach IATTC a na zasadnutí zmluvných strán AIDCP, sa každoročne špecifikuje v súlade s prílohou II.

Článok 3

Rada na návrh Komisie posúdi a podľa potreby zreviduje pozíciu Únie stanovenú v prílohe I, a to najneskôr do konania výročného zasadnutia IATTC v roku 2024.

Článok 4

Rozhodnutie 10126/14 z 23. mája 2014 sa zrušuje.

¹⁸ Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1).

¹⁹ Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

²⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2403 z 12. decembra 2017 o udržiateľnom riadení vonkajších rybárskych flotíl, ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 28.12.2017, s. 81).

²¹ Rozhodnutie Rady z 23. mája 2014 o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Medziamerickej komisii pre tropické tuniaky (IATTC).

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*